



**SAMYE**



## **Prece pelo Renascimento na Gloriosa Montanha-Cor-de-Cobre**

Caros Amigos Próximos e Distantes

Como de costume, espero que esta mensagem os encontre bem, saudáveis e felizes. Neste último dia de Guru Rinpoche do ano tibetano, gostaria de compartilhar com todos mais uma aspiração pelo renascimento na Montanha-Cor-de-Cobre, esta escrita pela nossa incomparável mãe em pessoa, Khandro Yeshé Tsogyel.

Dentre as várias aspirações pelo renascimento na Montanha-Cor-de-Cobre, é desnecessário mencionar que esta, escrita por Khandro Yeshé Tsogyel, é de veras preciosa. Além disso, considero esta prece particularmente prática e realista. Nela, Yeshe Tsogyel abrange todas as eventualidades de cada estágio do caminho, não apenas para que se renasça na terra pura mas também para que, lá estando, se prossiga até à iluminação. Portanto, peço que regozijem ao ler esta bela prece, que levem a sério as palavras de Yeshe Tsogyel e que as mantenham em mente.

## Prece pelo Renascimento na Gloriosa Montanha-Cor-de-Cobre *Uma aspiração da autoria de Khandro Yeshé Tsogyal*

Emaho! ॐ Gurus que perfizeram o imaculado profundo caminho, ॐ  
divindades yidam que concedem tudo o que se aspira para a realização, ॐ  
e ḍākinīs que removem todas as interferências sem deixar sequer vestígios ॐ  
Rogo que me envolvam afetuosamente! ॐ

Ao chegar o momento de minha morte, ॐ  
que não haja chance de que nenhum apego a esta vida se manifeste, ॐ  
e com o firme propósito de transmigrar para outro universo búdico, ॐ  
Que a separação da mente e do corpo se dê sem sofrimento! ॐ

Ao desvanecerem as aparências desta vida ॐ  
que meus restos mortais sejam arco-íris em meio a uma chuva de flores  
e num festejo de melodiosas canções ॐ  
Que eu seja recepcionada pelos ḍākas e ḍākinīs! ॐ

Neste momento, que sem detrimento eu me recorde da manifestação vívida da  
visualização do estágio de geração ॐ  
e então que a inabalável absorção meditativa do estágio de consumação se torne  
evidente; ॐ  
dessa conjunção, tendo me manifestado na forma de vajradhara ॐ  
que eu enverede pela senda infalível! ॐ

se no entanto devido às minhas ações eu vaguar pelos mundos da transmigração  
incessante, ॐ  
que as regiões infernais se me apresentem como aprazíveis palácios celestiais ॐ  
e os carcereiros do inferno, do mesmo modo, na forma de aparência-vacuidade das  
divindades, ॐ  
e que o sofrimento do inferno do suplício incessante alvoreça em beatitude. ॐ

Com Lamas detentores de rigpa me apoiando pelos flancos ॐ  
legiões de Divindades Yidam protegendo minha retaguarda ॐ  
protetores do Dharma e deidades guardiãs me circundando ॐ  
Que eu seja recepcionada pelos ḍākas e ḍākinīs! ॐ

Na Gloriosa Montanha-Cor-de-Cobre de Uḍḍiyāna à oeste ॐ  
no palácio celestial da rede de luz do lótus ॐ  
O universo búdico que é a morada dos Lamas detentores de Rigpa ॐ  
que eu obtenha o renascimento milagroso dentro de uma flor de lótus! ॐ

Imediatamente ao renascer, o vitorioso Padma, ॐ  
em pessoa, que eu encontre e reconheça! ॐ  
E por sincera, fervorosa devoção ॐ  
doravante nele me fie e creia constante e ininterruptamente. ॐ

E então, do detentor de Rigpa Padmasambhava, ॐ  
dos buddhas, dos bodhisattvas, das miríades de ḍākinīs detentoras de Rigpa, ॐ  
e de todos os vitoriosos tendo me tornado sucessora, ॐ  
Que eu empunhe o imperecível estandarte dos ensinamentos! ॐ

os seres sencientes dos três reinos, sem exceção ॐ  
do enorme oceano da transmigração incessante, de forma veloz ॐ  
que eu os liberte a todos de maneira irreversível e os instrua no estado de emancipação,  
que eu me converta num timoneiro onisciente! ॐ

Em virtude das bênçãos das insuperáveis Três Jóias, ॐ  
do poder das legiões de Divindades Tutelares ॐ  
e da força de minha pura intenção altruísta, ॐ  
Que estas aspirações se cumpram impecavelmente! ॐ

*Assim termina a prece composta por Khandro Yeshé Tsogyel no cemitério de Chimpu.*

*Traduzida sob os auspícios de Kyabgön Phakchok Rinpoche por um devotado discípulo, em benefício da Sangha e de todos os seres. Traduções Lhasey Lotsawa, Jan. 2021.*

O [texto integral da prece em Tibetano com transliteração e tradução inglesas pode ser encontrado aqui.](#)

Que todos os seres obtenham renascimento na Montanha-Cor-de-Cobre!

Com todo meu carinho e preces,

Sarva Mangalam - que tudo seja auspicioso!



Phakchok Rinpoche